

Lời giới thiệu

Thánh giáo yếu lý quốc ngữ 聖教要理國語 được xuất bản lần đầu vào năm 1774 tại Trung Quốc. Đến năm 1933, *Thánh giáo yếu lý quốc ngữ 聖教要理國語* được tái bản lần cuối.

Thánh giáo yếu lý quốc ngữ 聖教要理國語 được giới thiệu ở đây xuất bản năm 1837.

Tác giả của *Thánh giáo yếu lý quốc ngữ 聖教要理國語* là Đức cha Pigneau de Belhaine (1741-1799) viết bằng chữ Nôm.

Năm 1997, *Thánh giáo yếu lý quốc ngữ 聖教要理國語* được Nhóm dịch thuật Hán Nôm Công giáo do cố Linh mục Vinh Sơn Nguyễn Hưng phiên âm, ghép trong quyển *Thánh giáo yếu lý 聖教要理* và lưu hành nội bộ.

Nay, được phép của Đức Giám mục Gioan Đỗ Văn Ngân, Chủ tịch Ủy ban Giáo lý - Đức tin, Ban Từ vựng Hán Nôm Công giáo do Đức Ông Phêrô Nguyễn Chí Thiết chủ biên, và thầy Michel Nguyễn Hạnh hiệu đính, chú thích và sắp xếp lại bố cục: một bản chữ Nôm ở trang trái theo cột từ phải sang trái và bản phiên âm Việt ở trang phải sắp xếp theo dòng tương ứng với cột ở trang trái, theo hướng từ trên xuống dưới.

Nay kính.

Đức Ông Phêrô Nguyễn Chí Thiết
Trưởng Ban Từ vựng Hán Nôm Công giáo

1 → THÁNH GIÁO YẾU LÝ MỤC LỤC

2 → Thiên Chúa nhất thể - kiến nhất trang (trương)

3 → Giáng sinh cứu thế - kiến tam trang (trương)

4 → Tử kỳ hữu định - kiến lục trang (trương)

5 → Nhân sinh tội chủng - kiến bát trang (trương)

6 → Thánh Bí Tích luận - thập nhất trang (trương)

7 → Thánh Thể giải luận - thập tứ trang (trương)

8 → Cáo Giải giải luận - thập thất trang (trương)

- 1→ Cáo minh bổ thực - kiến nhất trang
- 2→ Chung truyền, thần phẩm - kiến tam trang
- 3→ Thập Giới giải nghĩa - kiến lục trang
- 4→ Hội Thánh điều luật - kiến bát trang
- 5→ Thiên Chủ kinh giải - thập nhất trang
- 6→ Thánh Mẫu kinh giải - thập tứ trang
- 7→ Chính dịch giáo hữu - thập thất trang
- 8→ Kinh trước rước lễ - ngũ thập. Kinh sau rước lễ. Nhị ngũ thập.
CHUNG.